

# 8270 YACHTING MOVEMENT

2 counters  
Date  
Alarm / 12h  
EOL

11 ½'''  
25.60 mm  
H. 4.60

**ISA SPORT**

**Caractéristiques :**

Mouvement régata analogique / électronique à quartz. Moteurs rotatifs pas à pas.  
 Quantième, correcteur de quantième rapide. Petite seconde, 1 pas par seconde  
 Alarme 12 heures avec répétition.  
 Fin de vie de pile (EOL) : déplacement de l'aiguille de petite seconde de 4 pas toutes les 4 secondes.  
 Compte à rebours / compteur de minutes à l'aide de la trotteuse centrale. Compteur d'heures et de secondes.  
 Chronométrage : *Avant le départ*: compte à rebours réglable de 10 minutes à 1 minute, avec signaux sonores.  
*La course commence*: (fin du décomptage) passage automatique en mode chronométrage. Durée maximum 96h.

**Characteristics :**

Yachting analogical / electronic movement. Rotating stepping motors.  
 Date, quick date correction. Small second, 1 step per second.  
 Alarm 12 hours, with repetition.  
 End of life (EOL): indication by small second hand jumping 4 successive steps every 4 seconds.  
 Minute count down and counter with the central hand. Seconds and hours counter.  
 Timing function : *Before sailing*: Adjustable count down start time from 10 minutes to 1 minute, with alarm signals.  
*When the race starts (end of count down)*: automatic activation of race timing mode. Maximum duration 96h.

**Kennzeichnungen :**

Analog Regatta elektronisches Quarzwerk. Schrittschaltmotoren.  
 Datum. Schnelle Datumskorrektur. Kleine Sekunde, 1 Schritt pro Sekunde  
 12 Stunden Alarm mit Repetierwerk  
 Batterie Spannung Überwachung : Kleine Sekunde Zeiger springt 4 Schritte jede 4 Sekunden  
 Rückwärts Zähler/Zähler mit Zentrum Zeiger. Stunden und Sekunden Zähler.  
 Zeitmessung: *Vor Regatta Anfang* - Rückwärts Zähler mit Regelsystem vom 10 to 1 Minute mit akustischen Signalen  
*Regatta Beginn* - (Ende den Abzahl). Zeitmessung mode start automatisch. Maximal 96 Stunden.

Critères Criteria Kriterium	Conditions Conditions Bedingungen	Min.	Typ.	Max.	Unités Units Einheit
Consommation Current consumption Stromaufnahme	U=1,55V T=25°C		1,95		µA
Marche instantanée Instantaneous rate Momentaner Gang	U=1,55V T=25°C	- 0,5 (-15)		+ 0,5 (+15)	s/jour s/day s/Tag (s/mois s/month s/Monat)
Température de fonctionnement Operating temperature Betriebstemperatur		0		+ 50	°C
Résistance aux champs magnétiques Resistance to magnetic fields Magnetfeldabschirmung			1500 (18,8)		A/m (Oe)

Qté Qty Menge	Désignation Designation Bezeichnung	Type Model Typ	Tension Voltage Spannung	Code Code Kode	Capacité Capacity Kapazität	Autonomie théorique Theoretical Autonomy Theoretische Gangreserve
1	Pile Battery Batterie 9,50 x 2,70	SR 927 W High drain	1,55 V	399	55 mAh	mois 39 months 32 <sup>*</sup> Monate

\* Avec alarme 30 s/j et 1h. fonction régata- \* With alarm 30 s/d and 1h. yachting function - \*Mit alarm 30 S/T and 1S. Regatta Funktion

**Redémarrage :**

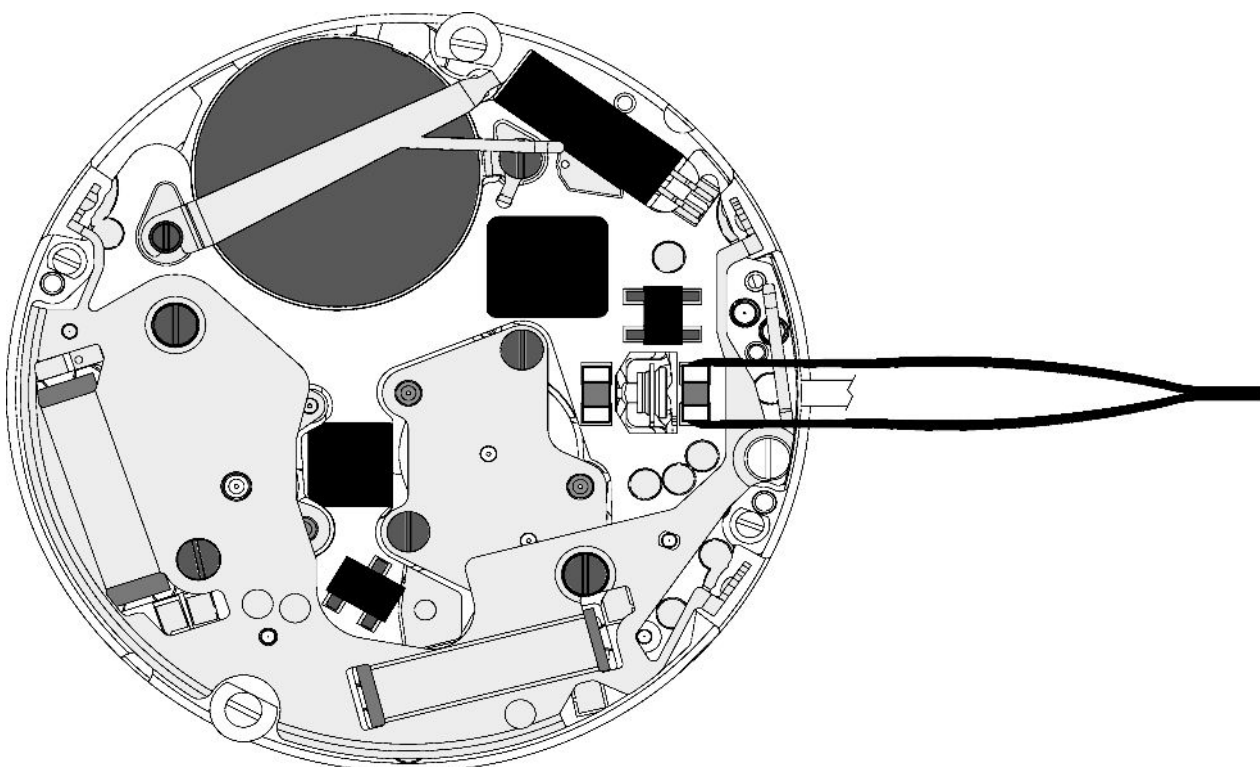
Après la pose de la pile, ou si le mouvement réagit anormalement après la pose de la pile, une réinitialisation peut être réalisée en court-circuitant la capacité indiquée à l'aide de brucelles métalliques.  
Cette opération est plus sûre que la dépose et la repose de la pile et garantit un redémarrage normal du mouvement.  
Après cette opération, le mouvement est dans la même configuration qu'après un changement de pile et la procédure d'initialisation doit être effectuée comme décrite sur le mode d'emploi.

**Restarting :**

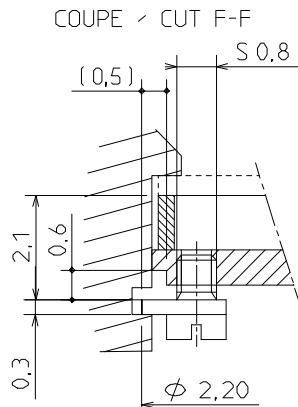
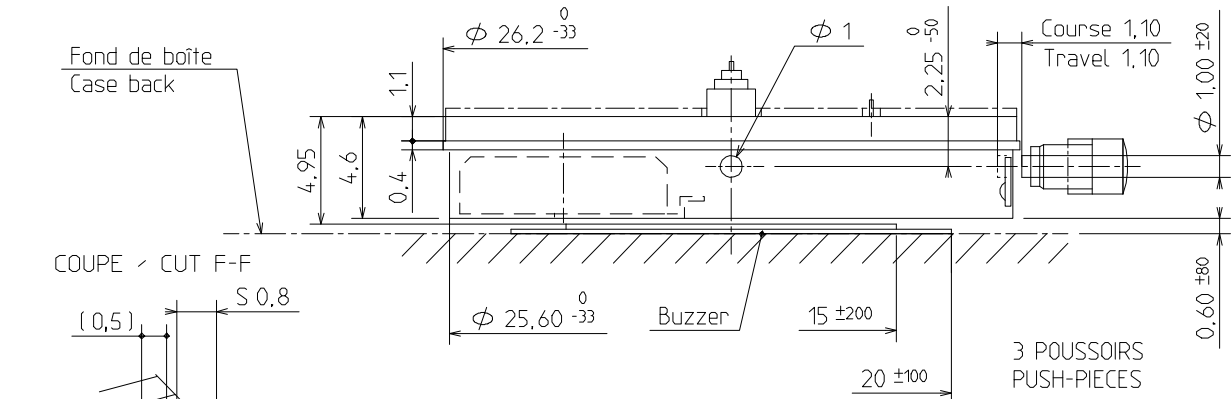
After battery insertion, or if movement does not work correctly after battery setting, a reboot can be carried out by short-circuiting the indicated capacitor with metallic tweezers.  
This operation is far better than removing and reinserting the battery and thus ensures a correct restart of the movement.  
After that, the movement is in the same configuration as after a battery change and an initialization procedure has to be carried out as described in user manual.

**Neu starten :**

Nach der Einfügung der Batterie, oder wenn das Uhrwerk ungewöhnlich nach der Verlegung der Batterie reagiert, kann, durch Kurzschluss der angegebene Kapazität mittels Metallpinzette, ein Neubeginn verwirklicht werden.  
Diese Operation ist sicherer als das Herausnehmen und Wiedereinsetzen der Batterie und garantiert einen normalen Wiederanlauf des Uhrwerkes.  
Nach dieser Operation ist das Uhrwerk in derselben Konfiguration wie nach Einfügung einer neue Batterie und das Initialisierungsverfahren muss nach der Gebrauchsanweisung durchgeführt werden.

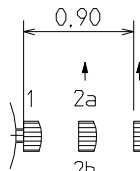


## CAGE / FRAME



FIXATION DU MOUVEMENT  
FASTENING OF MOVEMENT

CLEFS DE FIXE OU CERCLE D'EMBOITAGE  
CASE SCREWS OR CASING RING  
AUTRES FIXATIONS POSSIBLES  
OTHER FASTENINGS POSSIBLE



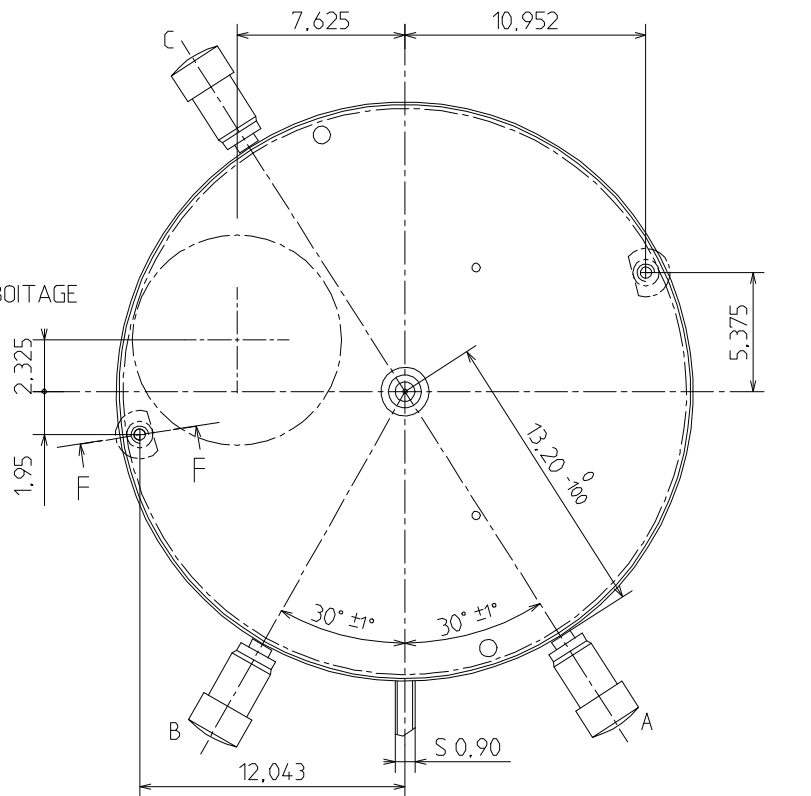
1: REPOS - REST

2: POSITION POUR INITIALISATION DES AIGUILLES DE COMPTEURS  
STEM POSITION FOR THE CALIBRATION OF COUNTER HANDS

2a: QUANTIEME - DATE

2b: ALARME - ALARM

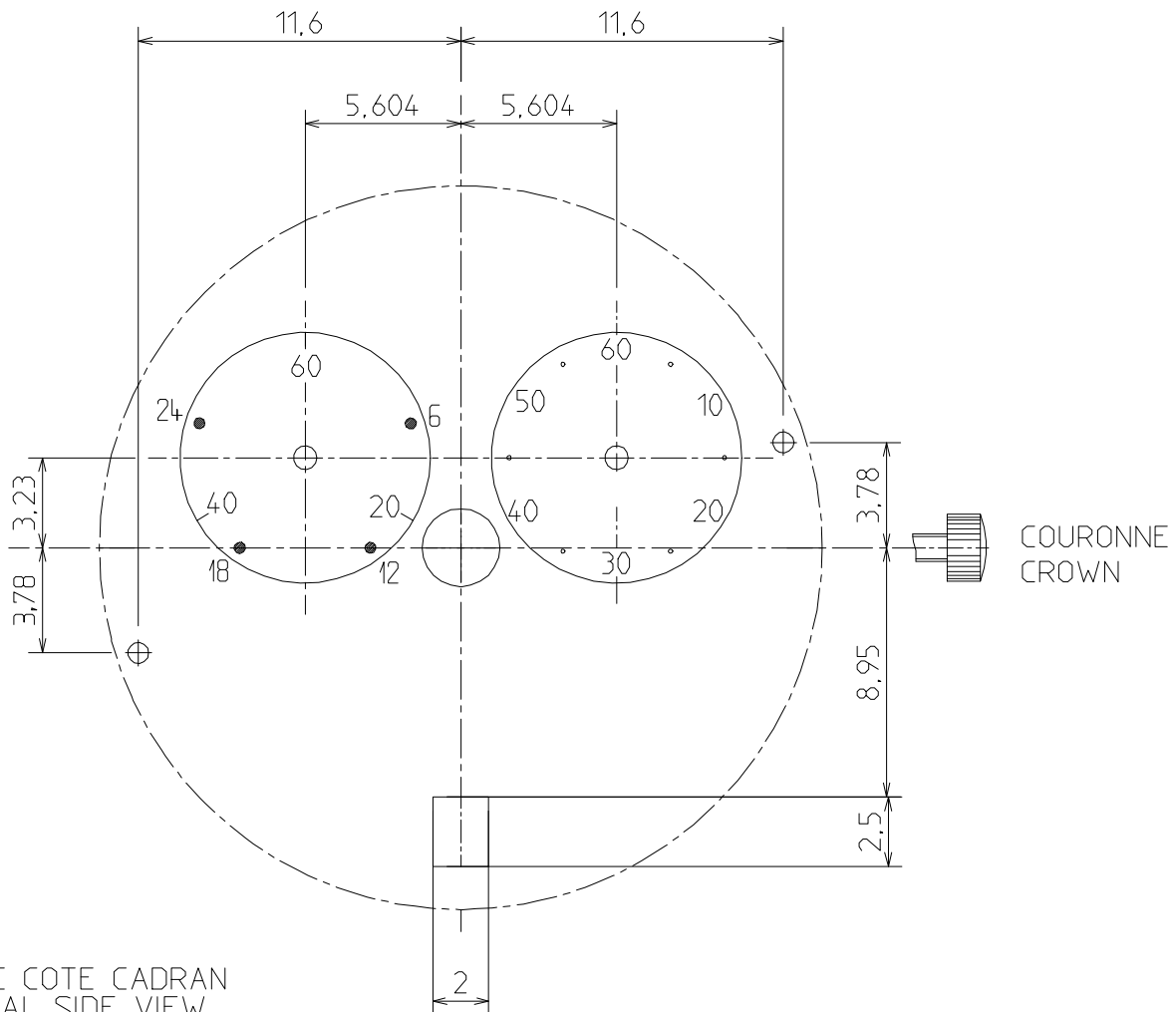
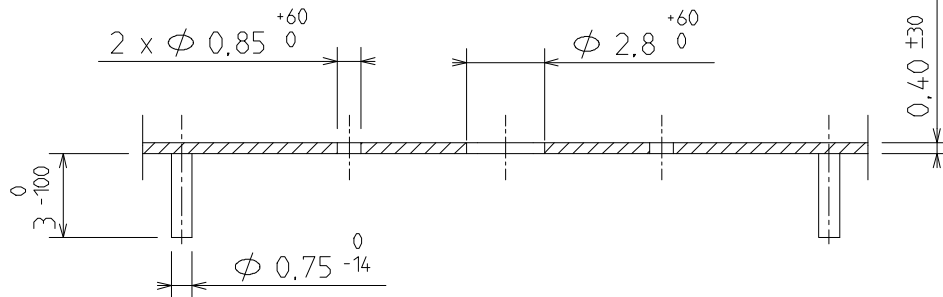
3: MISE A L'HEURE  
HANDS SETTING  
STOP



VUE COTE CADRAN  
DIAL SIDE VIEW

DIMENSIONS IN mm. - TOLERANCES IN  $\mu$ m.

## CADRAN / DIAL

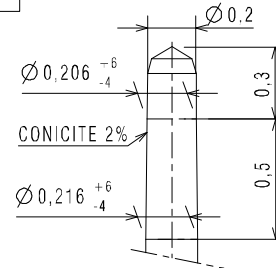
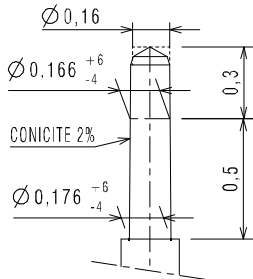


VUE COTE CADRAN  
DIAL SIDE VIEW

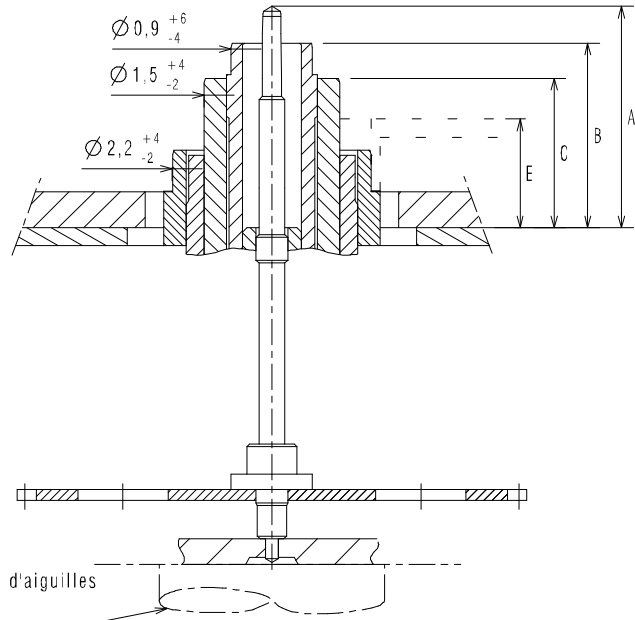
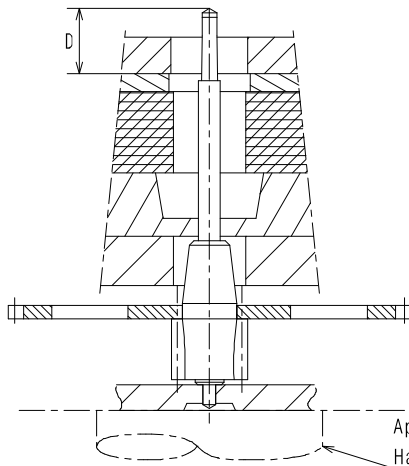
DIMENSIONS IN mm. - TOLERANCES IN  $\mu$ m.

## AIGUILLAGE / HAND-FITTING

AUTRES AIGUILLAGES SUR DEMANDE  
OTHER HAND-FITTING ON REQUEST



PETITS COMPTEURS  
SMALL COUNTERS



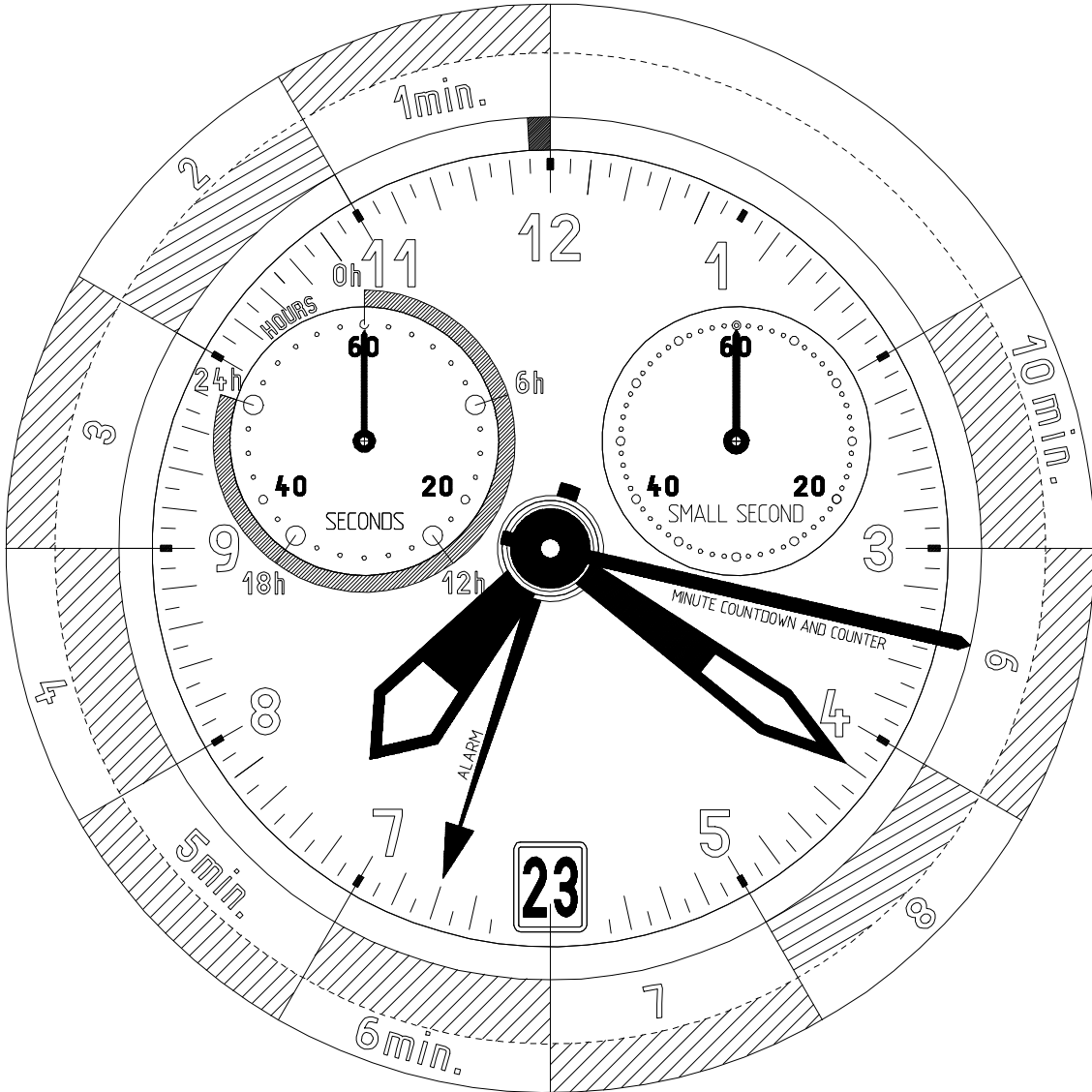
Appui pour le chassage d'aiguilles  
Hands fitting support

HAUTEUR AIGUILLAGE / HANDFITTING HEIGHT			HAUTEUR TOTALE CANON AIGUILLE / TOTAL HAND PIPE HEIGHT	
A	DECOMPTEUR DES MINUTES	MINUTES COUNTDOWN	2,45	0,70
B	MINUTE	MINUTE	2,04	0,35
C	HEURE	HOUR	1,65	0,60
D	PETITS COMPTEURS	SMALL COMPTEURS	0,67	0,70
E	ALARME	ALARM	1.20	0,80

CHOCS 550 G 550 G SHOCKS		MASSE MASS	BALOURD UNBALANCE	INERTIE INERTIA	FORCE DE CHASSAGE PRESS-IN FORCE
AIGUILLE DES HEURES	HOUR HAND	≤ 2750 mg	≤ 110 μNm	≤ 88 gmm <sup>2</sup>	≤ 25 N
AIGUILLE DES MINUTES	MINUTE HAND	≤ 250 mg	≤ 10 μNm	≤ 8 gmm <sup>2</sup>	≤ 25 N
AIGUILLE ALARME	ALARM HAND	≤ 2750 mg	≤ 110 μNm	≤ 88 gmm <sup>2</sup>	≤ 25 N
AIGUILLE DE DECOMPTEUR COMPTEUR MINUTES	MINUTES COUNTDOWN COUNTER HAND	≤ 20 mg	≤ 0,8 μNm	≤ 0,66 gmm <sup>2</sup>	≤ 25 N
AIGUILLES DES PETITS COMPTEURS	SMALL COUNTER HANDS	≤ 5 mg	≤ 0,2 μNm	≤ 0,16 gmm <sup>2</sup>	≤ 20 N

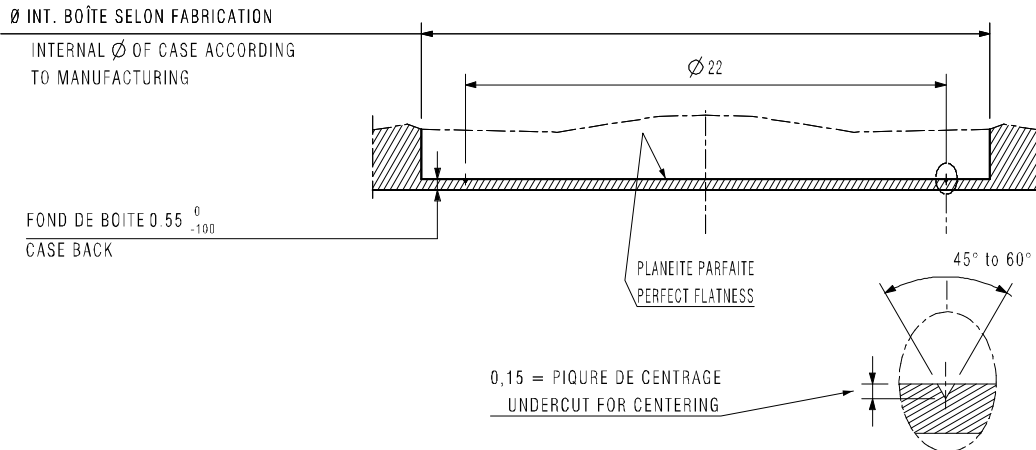
DIMENSIONS IN mm. - TOLERANCES IN μm.

EXEMPLE DE PRESENTATION  
DESIGN SAMPLE

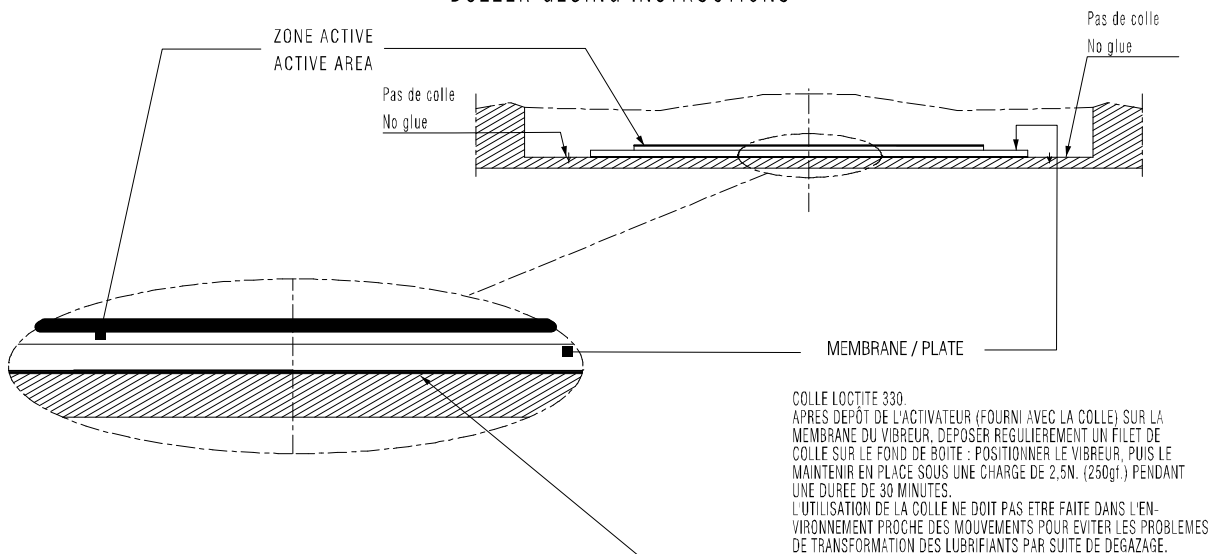


## DIRECTIVES POUR LA REALISATION DU FOND DE BOITE CASE BACK MANUFACTURING INSTRUCTIONS

Ø 22 SERT A CENTRER LE BUZZER VISUELLEMENT AU COLLAGE  
TO POSITION VISUALLY THE BUZZER WHEN GLUING



## INSTRUCTIONS POUR LE COLLAGE DU BUZZER BUZZER GLUING INSTRUCTIONS



COLLE LOCTITE 330.  
APRES DEPOT DE L'ACTIVATEUR (FOURNI AVEC LA COLLE) SUR LA MEMBRANE DU VIBREUR, DEPOSER REGULIEREMENT UN FILET DE COLLE SUR LE FOND DE BOITE : POSITIONNER LE VIBREUR, PUIS LE MAINTENIR EN PLACE SOUS UNE CHARGE DE 2,5N. (250gf.) PENDANT UNE DUREE DE 30 MINUTES.  
L'UTILISATION DE LA COLLE NE DOIT PAS ETRE FAITE DANS L'ENVIRONNEMENT PROCHE DES MOUVEMENTS POUR EVITER LES PROBLEMES DE TRANSFORMATION DES LUBRIFIANTS PAR SUITE DE DEGAZAGE.

LOCTITE 330 GLUE  
AFTER THE DEPOSIT OF THE ACTIVATOR (GIVEN WITH THE GLUE) ON THE PLATE OF THE BUZZER, DEPOSIT REGULARLY A GLUE FILET ON THE CASE BACK : SET THE BUZZER IN THE RIGHT POSITION AND MAINTAIN IT IMMEDIATELY UNDER A PRESSURE OF 2.5N. (250gf.) AT LEAST 30 MINUTES.  
REMARKS : THE GLUING OPERATION SHOULD NOT BE DONE CLOSE TO THE MOVEMENTS TO AVOID THE IMPORTANT RISK OF LUBRICANT TRANSFORMATION DUE TO THE GLUE OUTGASING.

DIMENSIONS IN mm. - TOLERANCES IN µm.